Załącznik Nr 4

do Zasad

**SYLABUS PRZEDMIOTU~~/MODUŁU ZAJĘĆ~~\***

|  |  |
| --- | --- |
| 1.
 | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim oraz angielskim **Ćwiczenia z gramatyki i stylistyki sanskrytu 3 / Sanskrit Grammar and Stylistics 3** |
| 1.
 | Dyscyplina  **Językoznawstwo** |
| 1.
 | Język wykładowy **Polski** |
| 1.
 | Jednostka prowadząca przedmiot **ISKŚiO** |
| 1.
 | Kod przedmiotu/modułu  |
| 1.
 | Rodzaj przedmiotu/modułu *(obowiązkowy lub do wyboru)* **Do wyboru** |
| 1.
 | Kierunek studiów (specjalność)\***Filologia indyjska** |
| 1.
 | Poziom studiów *(I stopień\*, II stopień\*, jednolite studia magisterskie\*)* **II**  |
| 1.
 | Rok studiów *(jeśli obowiązuje*) **II** |
| 1.
 | Semestr *(zimowy lub letni)* **letni** |
| 1.
 | Forma zajęć i liczba godzin (w tym liczba godzin zajęć online\*) **Ćwiczenia, 30 godz.** |
| 1.
 | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu  **Zaliczone przedmioty *Praktyczna nauka sanskrytu* i *Gramatyka sanskrytu*.**  |
| 1.
 | Cele kształcenia dla przedmiotu **Kontynuacja tłumaczenia wybranych preparowanych oraz oryginalnych fragmentów literatury sanskryckiej oraz zdobywanie umiejętności udzielania zaawansowanych odpowiedzi dotyczących danego tekstu w języku sanskryckim. Dalsze wzbogacanie znajomości struktur gramatycznych sanskrytu oraz pogłębione poszerzanie swojego zasobu leksykalnego. Doskonalenie umiejętności przygotowywania przekładu literackiego tłumaczonego tekstu.**  |
| 1.
 | Treści programowe:- realizowane w sposób tradycyjny**1. Tłumaczenie i analiza kolejnych (wybranych) partii preparowanych, zaawansowanych pod względem trudności oraz oryginalnych tekstów sanskryckich; 2. Pogłębienie umiejętności udzielania zaawansowanych odpowiedzi w sanskrycie dotyczących tekstu; 3. Przekształcanie złożonych zdań sanskryckich i tłumaczenie złożonych zdań polskich na zdania sanskryckie; 4. Porównanie elementów systemu gramatycznego przyjętego przez autorów indyjskich oraz zachodnich; 5. Przedstawienie i dyskusja nad indywidualnymi tłumaczeniami literackimi studentów.** |
| 1.
 | Zakładane efekty kształcenia **Student:****1. zna miejsce i znaczeniu językoznawstwa w systemie nauk humanistycznych oraz o ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej; stosuje tę wiedzę w działalności zawodowej;****2. zna wybrane elementy i zjawiskach języka i literatury sanskrytu oraz wybrane zagadnieniach z dziejów życia kulturalnego i społecznego Indii;****3. ma umiejętności językowe w zakresie sanskrytu na poziomie zaawansowanym;****4. analizuje zjawiska językowe odwołując się do konkretnych metod opisu języka i używając terminologii stosowanej w sanskrycie oraz w języku polskim;****5. krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i odbierane treści; uznaje znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych;****6. rozumie zasady pluralizmu kulturowego; stosuje w praktyce wiedzę o mechanizmach komunikacji interkulturowej.** | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów:**K\_W01****K\_W03****K\_U01****K\_U05****K\_K01****K\_K02** |
| 1.
 | Zalecana literatura (podręczniki)**Sastri V.K.L.V. *Reader III,* R.S. Vadhyar and Sons, Madras 1947.****M.M. Monier-Williams, *A Sanskrit English Dictionary*, Motilal Banarsidass, New Delhi 2011.****A. Gawroński. *Podręcznik sanskrytu*. Dialog, Warszawa 2009.****Z. Klemensiewicz, *Podstawowe Wiadomości z Gramatyki Języka Polskiego*. PWN Warszawa 1984.** |
| 1.
 | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się: **- przygotowanie się studenta do zajęć, (K\_W01, K\_W03, K\_U01, K\_K02)****- sprawdziany pisemne, (K\_W03, K\_U05, K\_K01)****- przygotowanie indywidualnych tłumaczeń, (K\_W03, K\_U05, K\_K01)****- egzamin. (K\_W03, K\_U05, K\_K01)** |
| 1.
 | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu: **- ciągła kontrola obecności,****- przygotowanie tłumaczeń,****- sprawdziany pisemne,****- egzamin pisemny.****Na końcową ocenę składają się następujące elementy:**1. **egzamin pisemny – do 20% punktacji końcowej**
2. **przygotowanie się do zajęć (ćwiczeń), przygotowanie słownictwa i tłumaczenia przerabianych na zajęciach tekstów sanskryckich – do 40% punktacji końcowej**
3. **oceny ze sprawdzianów podsumowujących powtórzoną i przyswojoną wiedzę – do 20% punktacji końcowej**
4. **oceny indywidualnych tłumaczeń studentów – do 20% punktacji końcowej.**

**Sprawdziany pisemne i egzamin oceniane są według skali:****Ocena bdb = uzyskanie co najmniej 90% punktacji końcowej;****Ocena db+ = uzyskanie 80%-89,9% punktacji końcowej;****Ocena db = uzyskanie 70%-79,9% punktacji końcowej;****Ocena dst+ = uzyskanie 60%-69,9% punktacji końcowej;****Ocena dst = uzyskanie 50%-59,9% punktacji końcowej.****Uzyskanie poniżej 50% skutkuje niezaliczeniem przedmiotu.**  |
| 1.
 | Nakład pracy studenta  |
| forma realizacji zajęć przez studenta\*  | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć  |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: - ćwiczenia: | **30** |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.:  - przygotowanie do zajęć:  - czytanie zalecanej literatury:  - przygotowanie do sprawdzianów:  - przygotowanie do egzaminu:   |    **25**  **40**  **30**  **25**   |
| Łączna liczba godzin  | **150** |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*)  | **6** |

(T) – realizowane w sposób tradycyjny

(O) - realizowane online

\*niepotrzebne usunąć

Tabelę należy wypełnić czcionką Verdana, wielkość min 9 max 10, interlinia 1;